



Komentáriu ba ezbosu ekuadramentu ba avaliasaun frajilidade

Objetivu ba Harii Paz no Harii Estadu

Hosi

La'o Hamutuk

8 Agostu 2012

Konteúdu:

Ilejitimidade polítika la'ós de'it mai hosi adversáriu polítika lideransa tuan sira.	1
Separasaun podér ne'ebé fraku no disfunsonamentu instituisaun estadu.....	2
Desizaun polítika ne'ebé sentralizadu.....	2
La fó espasu ba ambiente demokratizasaun.	2
Seguransa ba povo la'ós de'it ho "kilat".....	3
Injustisa "eransa" hosi ita nia pasadu.	4
Ita la'o hela iha dalan atu ba "Frajil".	4
Polítika empréstimu sei hadalan lalais ba frajilidade.	5

La'o Hamutuk nudár organizasaun sosiedade sivil ida ne'ebé durante ne'e halo monitorizasaun no analiza ba prosesu dezenvolvimentu, no mós tau matan ba atividade instituisaun no ajénsia internasionál iha Timor-Leste, apresia teb-tebes konvite hosi Diresaun Nasionál ba Ajudu Efikásia iha Ministériu Finansa hodi bele partisipa no fahe perspetiva ba diskusaun enkuadramentu ba avaliasaun frajilidade ida ne'e. Ami espera katak ami nia hanoin no analiza sira tuir mai ne'e bele ajuda ita-boot sira hodi bele halo rekomendasaun ida ne'ebé di'ak atu ajuda ita nia ukun-na'in sira hodi bele halo deliberasaun polítika ida ne'ebé lori ita sai hosi frajilidade. Ami nia analiza sira mak hanesan tuir mai:

Ilejitimidade polítika la'ós de'it mai hosi adversáriu polítika lideransa tuan sira.

Akordu Foun (New Deal) konsidera ilejitimidade polítika nudár fatores ida ba frajilidade. Iha diskusaun polítika ohin loron nian, ema barak fiar katak ilejitimidade polítika ne'e mai hosi adversáriu polítiku entre lideres polítiku na'in sira, maibé La'o Hamutuk hanoin katak diálogu polítika entre polítiku-na'in sira de'it labele ajuda atu evita frajilidade no instabilidade rai-laran bainhira povo barak mak sei moris iha pobreza no la sente katak sira hetan distribuisaun rekursu estadu no dezenvolvimentu ne'ebé iguál.

Nasaun ki'ik hanesan Timor-Leste ne'ebé nia rekursu naturais limitadu, importante liu ba estadu atu konsidera futuru ho planeamentu utilizasaun rekursu naturais sira ne'e ho dalan sustentável, iguál no harii ekonomia ne'ebé inkluzivu ba tempu naruk mak úniku dalan ne'ebé prudente matenek atu hasees frajilidade. Nune'e importante atu foka liu ba frajilidade ne'ebé sei mai iha tempu oin mai hodi hare

perspetiva umanu ba igualdade no justisa ekonómiku, duke hare de'it husi perspetiva harii Estadu no Harii Paz de'it ne'ebé ami hare hanesan aprosimasaun Prinsipiu Estadu Frajil ne'ebé fraku.

Aléinde ne'e, ezbosu ne'e mós falla atu hare fatores fundamentu lubuk ne'ebé sai kauza prinsipál ba ilejimidade polítika Timor-Leste, hanesan:

Separasaun podér ne'ebé fraku no disfunsonamentu instituisaun estadu.

Ita nia Konstituisaun RDTL hakdu'ur ona prinsipiu separasaun podér katak "Órgaun soberania sira, iha sira-nia relasaun ba-malu no wainhira hala'o knaar, tenke tuir prinsipiu separasaun no interdependénsia kbiit nian ne'ebé iha Lei-Inan nia laran." Maibé infelizmente, pratika estadu nian dala-ruma la tuir prinsipiu ne'e, ezemplu iha 2009 Prezidente Repúblika no Primeiru Ministru interfere ba servisu órgaun judisiariu nian hodi liberta milisia pro-Indonézia ida ne'ebé komete krime kontra umanidade iha 1999 iha Suai, Maternus Bere, ne'ebé hetan ona mandatu kapturasaun iha tinan 2003 hosi Unidade Krime Graves ONU-RDTL tuir akuzasaun No./09/2003. Aktu ida ne'ebé viola tiha prinsipiu justisa no separasaun podér, hatún dignidade Timor-Leste nudár estadu direitu demokrátiku. No at liu tan mak Parlamentu Nasionál nudár órgaun fiskalizador no lejislador suporta aktu ida ne'e.

Aleinde ne'e, ita mós iha disfunsonamentu lubuk ba instituisaun no estadu nian balu, ne'e akontese tanba estadu prefere liu atu harii instituisaun foun duke haforsa instituisaun seluk ne'ebé eziste ona. Ita nia kompozisaun ministru, vice-ministru no sekretáriu estadu ne'ebé barak sei afeta ba sira atu lakon akuntabilidade no koordenaun polítika, obriga estadu atu halo despeza boot ba sira. Situaun sira ne'e dala-barak hamosu servisu *overlapping* entre instituisaun no hadau¹ no hamate funsaun servisu instituisaun sira seluk. Nune'e, avaliasaun ida ne'e tenke inklui rekomendasaun atu respeita separasaun podér entre órgaun estadu no mós evita atu harii instituisaun foun ne'ebé atu repete de'it funsaun instituisaun seluk nian.

Desizaun polítika ne'ebé sentralizadu.

Lejitimidade polítika bele akontese bainhira sidadaun sira bele sente katak prosesu deliberasaun polítika estadu nian responde no inklui ona sidadaun sira nia preokupasaun. Iha Timor-Leste, dezde ukun-an besik desizaun polítika estadu nian sentralizadu iha nivel ukun-na'in sira, maske iha tinan rua kotuk orsamentu estadu² fó espasu ba alokasaun orsamentu ba projetu infraestrutura kí'ik sira iha kada distritu, maibé projetu sira ne'e laiha akuntabilidade, hanesan laiha Termus da Referénsia kona-ba spesifikasaun kada projetu, no kualidade projetu ne'ebé prezisa, nune'e Governu nafatin konfunde atu halo distribuissau projetu ba distritu sira. Aleinde ne'e, polítika ida ne'e nafatin domina no influencia hosi desizaun polítiku na'in sira duke involve sidadaun no grupu vulneravel sira atu partisipa hodi kontribui ba sira nia dezvoltamentu nasaun nian.

Ami hanoin katak, la fó espasu ba povo sira tomak hodi partisipa iha prosesu foti desizaun iha dezvoltamentu sei hafraku liu lejitimidade polítika estadu nian. Aléinde ida ne'e, situaun ne'e sei fó oportunidade ba korrupsaun, konfliktu ba interese no abuzu ba podér sira seluk. Bainhira ita la tau ida ne'e nudár kestaun ne'ebé atu tau matan, frajilidade ba estadu sei akontese lalais liu.

La fó espasu ba ambiente demokratizasaun.

Estadu fasil atu monu ba iha frajilidade polítika, bainhira laiha ambiente ida ne'ebé nakloke ba ema ka grupu hodi involve iha prosesu demokratizasaun nasaun nian. Multi-Partidáriu nudár fundasaun ba

¹ Bainhira iha 2009 estadu estabelese CAC, funsaun balu PDHJ nia fokit sai tiha, no hafraku servisu investigasaun Prokurador Jerál Repúblika no Polísia Judisiariu, no mós sira nia servisu tenke depende fila fali ho servisu CAC. Estabelese Ajénsia Dezenvolvimentu Nasionál (ADN) atu hala'o knar loloos Ministériu Infrastrutura nian.

² Livru 3 Orsamentu Estadu fó lista projetu dezvoltamentu ba kada distritu, inklui PDL, PDD I, PDD II. Ajénsia Dezenvolvimentu Nasionál tau matan ba prosesu PDD II tomak, inklui prosesu tenderizasaun.

diversidade polítika no kontribui ba demokratizasaun bainhira sistema multi partidáriu la orienta ba podér ezekutivu (forma Governu).

Durante lejisatura parlamentár nian rua kotuk liu ba, ita nia opozisaun iha Parlamentu Nasionál fraku teb-tebes, ita espera katak lejisatura foun ne'ebé foin eleitu loron hirak liu ba la bele repete tan ida ne'e, maibé karik laiha mudansa polítika hosi bloku maioria parlamentár nian atu fó espasu ba minoria hodi ejerse sira nia funsaun hanesan fiskalizador no lejislador atu garante *check and balance*, entaun monopóliu ba ukun, podér authoritarian sei fasil atu akontese. Nasaun barak hatudu esperiénsia ona, hanesan Indonézia ho rejime Suharto, rejime Marcos iha Filipina no seluk tan.

Sistema ukun mós tenke fó espasu ba sosiedade sivil, akadémiku no grupu vulneravel sira atu fó sira nia opiniaun mós, hodi hariku liu tan diversidade hanoin hodi ajuda estadu atu halo deliberasaun polítika ida ne'ebé responde ba povo kí'ik sira.

Aléinde ne'e, daudauk ne'e ita enfrenta hela problema delegasaun podér hosi lejizlativu ba ezekutivu ne'ebé loloos ladi'ak ba demokrasia. Ezemplu ida mak kriaun "Fundu Espesiál" ne'ebé hadalan Governu atu hasai tiha autoridade orsamentál hosi Parlamentu. Kazu seluk mak Parlamentu Nasionál la ejerse nia obrigasaun konstitusionál hodi halo lei maibé halo delegasaun podér atu halo Kódigu Kriminál no Lei Báziku Ambientál ba Konsellu Ministru, Parlamentu Nasionál repete beibeik atu aseita hodi halo gastu liu Rendimentu Sustentável Estimadu tuir Lei Fundu Petrolíferu, maske hahalok ida ne'e viola prinsipiu sira ne'ebé Parlamentu rasik aprova. Buat sira ne'e estraga sustentabilidade no demokrasia tempu naruk nian.

Seguransa ba povo la'ós de'it ho "kilat".

Beibeik ona La'ó Hamutuk hateten katak seguransa ba povo la'ós de'it polísia no militar. Iha deklarasaun Fongtil³ nian ba Enkontru Parseiru Dezenvolvimentu Timor-Leste nian iha Maiu liu ba hateten katak "Iha nasaun dezenvolidu sira, sidadaun sira seguru bainhira sira la preokupa ona ba hamlaha, uma laek, dezempregu, pobreza, moras no analfabetismu. Ami hanoin katak sidadaun Timor Leste iha direitu ekonómiku no sosiál ne'ebé hanesan ho sira seluk iha nasaun riku, no ami husu ba Parseiru Dezenvolvimentu sira atu ajuda ami hodi moris hanesan sira. Karik ami falla, polarizasaun ekonómiku no marjinalizasaun ho eskalaun boot kontinua sa'e bainhira ami nia rekursu laiha ona, ami preokupa bainhira '1%' populasaun sei ba iha seguransa militar hodi proteje sira nia an hodi kontra hasoru '99%' ema kiak. Favór ajuda ami atu hili dalan ida ne'ebé diferente – atu elimina pobreza struktural, duke halo represaun ba ema kiak."

Iha Timor-Leste, tinan hirak ne'e, maizumenu dala lima-nulu labarik Timor-Leste ho idade menus tinan lima mate hosi kauza ne'ebé bele evita kompara ho ema ne'ebé mate hosi kazu omosídiu. Ita nia eleisaun Prezidensial no Parlamentár la'ó hakmatek, maske iha insidente balu iha kapitál Dili. Iha ami nia karta aberta ba Deputadu eleitu sira katak "Foin lalais ne'e, ita nia joven ida mate hosi kilat musan lutu povu nian, PNTL. Ami hare ida ne'e parte hosi aprosimasaun prevensaun konfliktu ne'ebé la valoriza direitu umanu. Nune'e ami husu atu iha re-formasaun PNTL, liu-liu ba sira nia mentalidade militarizmu ba iha polísia komunitária."

Daudauk ne'e lideransa Timor sujere atu implementa lei servisu obrigasaun militar universal 2007 atu redús dezempregu ba sira ne'ebé laiha esperiénsia no sira nia edukasaun la adekua, harii infrastrutura, ka halo servisu públiku sira seluk. Ami hanoin katak buat sira ne'e nudár nesiedade fundamental ne'ebé tenke hatán lalais, duke treina ema atu uza kilat no partisipa iha sistema ne'ebé sadere ba fó ka simu orden. Karik ita nia joven rihun ba rihun hetan treinamentu nudár militar, saida mak akontese bainhira ita la bele selu ona sira?

³ <http://laohamutuk.org/econ/12TLDPM/FONGTILtoTLDPM14May2012Te.pdf>

Tanba responsabilidade estadu nian loloos mak atu eduka no treina joven Timor-oan sira ho sistema edukasaun ne'ebé tenke hadi'ak hahú hosi eskola primária. Karik ita la fornese edukasaun ida ne'ebé adekua, hanesan oras aprendizajen eskola, profesóres, livru no facilidade eskola ba ita nia oan sira hahú iha inísiu sira tama ba eskola, ita-nia joven sira iha futuru labele hadi'ak no dezenvolve sira nia kapasidade, nune'e F-FDTL rasik labele repara mós sira nia situasaun.

Aleinde bainhira ita laiha ekonomia ida ne'ebé fornese duni oportunidade no servisu ba povo hafoin sira remata servisu obrigatóriu militar nian, saida mak sira sei halo ba sira nia moris? Ameasa ba frajilidade akontese ona bainhira laiha duni osan ba ita.

Injustisa “eransa” hosi ita nia pasadu.

Iha fulan Juñu daudauk ne'e, relatóriu⁴ ba Timor-Leste hosi Rapporteur Espesiál ba Pobreza Extremu no Direitus Umanus Nasoins Unidas nian rekomenda katak Timor-Leste presiza atu haforsa estadu direitu demokrátiku, especialmente hodi hakotu impunidade ba krime graves kontra umanidade no asegura katak ema hotu iha igualdade ne'ebé hanesan iha lei nia okos.

Ami hanoin mós katak, konflitu no injustisa ne'ebé akontese iha Timor-Leste daudauk ne'e la sees hosi konsekuénsia impunidade ida ne'e. Fasil ba ema atu komete ba krime bainhira Timor-Leste no mós comunidade internasionál, liu-liu sira ne'ebé durante ne'e sai hanesan mós parseiru prinsipál ba dezenvolvimentu labele ezije akuntabilidade ba autór prinsipál ba violasaun direitus umanus iha Timor-Leste durante okupasaun Indonézia. Ami sujere atu implementa lalais rekomendasaun CAVR nian, liu-liu rekomendasaun ba ONU atu harii tribunal internasionál ida, ami hanoin ida ne'e sei ajuda Timor-Leste hodi evita injustisa.

Durante ne'e, Kuartu Governu Konstitusionál esforsu atu halo Lei Rai nian ne'ebé ikus mai eis Prezidente Repúblika veta, ami apresia tebes ba desizaun Prezidente Repúblika José Ramos-Horta⁵ ne'ebé preokupa ba direitu povo ki'ik sira nia asesu ba sira nia rai. Ami sujere atu iha polítika ida ne'ebé di'ak liu tan hosi futuru Kintu Governu Konstitusionál atu halo lei no implementa pratika ne'ebé asegura ema hotu nia direitu ba rai, liu-liu sira ne'ebé hela iha area rural ne'ebé sadere sira nia moris, sira nia tradisaun, sira nia kultura no sira nia fiar ba rai. Ami fiar katak bainhira rai ne'e ita komersializa ona tuir nesiedade indústria no kompañia boboot sira nian, ita nia povo barak mak sei sai vítima, no diskrimina hosi benefísiu ukun-rasik an nian.

Aléinde buat hirak ne'e, ita nia instituisaun judisiál rasik sei fraku, no seidaun hatuur nia knar hanesan órgaun independente ida ne'ebé ketak hosi intervensaun polítika no dala barak benefisia grupu elitu sira nia interese de'it duke povo ki'ik sira, nune'e presiza haforsa sistema judisiariu Timor-Leste nian hodi nune'e bele proteje direitu grupu vulneravel sira, partikulármente feto, labarik no grupu defisientes sira.

Ita la'o hela iha dalan atu ba “Frajil”.

Maiór kauza ba frajilidade iha nasaun barak mak sira nia situasaun ekonómiku rai laran nian labele hadi'ak kualidade moris sira nia sidadaun sira. Buat ne'ebé kontráriu mak fenomenu ida ne'e dala barak mosu ba nasaun sira ne'ebé riku ho rekursu naturais, ne'ebé sira nia polítiku ekonomia nian sadere liu ba esportasaun rekursu naun-renovavel sira hanesan mina-rai no gas. No Timor-Leste agora la'o hela iha dalan ida ne'e.

Durante tinan 2011, reseita petróleu selu 97% ita nia atividade estadu no 75% domina ita nia ekonomia rai-laran, hodi halo Timor-Leste nudár nasaun segundu iha mundu mak depende liu ba reseita petróleu hafoin Súl Sudan. Ba tinan ne'e projeksaun ba ita nia non-oil Rendimentu Doméstiku Brutu (GDP) iha

⁴ http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/HRCouncil/RegularSession/Session20/A.HRC.20.25.Add.1_En.PDF

⁵ <http://www.laohamutuk.org/Agri/land/2012/12PNpassPRveto.htm>

tokon \$930 no ita nia Rendimentu Nasionál Brutu (GNI) iha 2012 iha biliaun \$3.7. GNI ida ne'e aléinde mai hosi GDP rasik, nia domina hosi osan ba fan mina-rai no gas hamutuk biliaun \$2.5 no mós retornu investimentu Fundu Petrolíferu tokon \$324. Númeru rendimentu ida ne'e sei menus tinan-tinan hafoin mina-rai no gas eksploita hotu, no folin mina-rai merkadu ne'ebé la stavel, no tun ba zero bainhira Bayu-Undan maran tiha iha 2024 no Kitan sei maran maizumenus 2016.

Durante tinan 2009-2012, rata-rata despeza estadu nian sa'e 34% kada tinan no posivel atu sa'e maka'as tan bainhira ita implementa ona Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasionál, ita nia reseita doméstiku ne'ebé sei menus, prioritija liu infraestrutura fiziku duke dezenvolve rekursu umanu⁶, depende liu ba importasaun⁷, inflasaun 17% iha tinan kotuk ida Dili, órgaun autónoma sira barak mak lakon retornu⁸ hanesan EDTL ne'ebé nia kustu operasaun maioria husi subsidiu estadu, populasaun sa'e tinan-tinan⁹, no ita iha de'it Fundu Petrolíferu nudár úniku riku-soin, maske ita sei dezenvolve kampu Greater Sunrise no dada kadoras mai Timor-Leste, maibé bainhira kondisaun ekonomia rai laran nian nafatin tuir lala'ok ohin loran nian, ita nia Fundu Petrolíferu sei hotu sedu liu iha dékada oin mai.

Frajilidade loloos hein hela ita, bainhira ita nia labarik sira ne'ebé foin moris hafoin ukun-an ne'ebé dupla kompara ho joven ohin loran nian tama ona ba kampu servisu iha dékada oin mai, oinsá sira bele moris iha situasaun ekonomia ne'ebé la serteza?

Ami hanoin, avaliasaun ida ne'e tenke rekomenda mudansa ba diresaun polítika ekonomia ita nian, Kintu Governu Konstitusionál tenke konsidera despeza estadu nian labele sa'e maka'as, halo planu ne'ebé realistiku, despeza matenek atu bele hetan rezultadu dí'ak, hasa'e produtividade rai-laran, investe barak iha rekursu umanu no setór produtivu seluk – agrikultura, indústria kí'ik, produsaun atu hamenus importasaun, ne'ebé bele troka mina-rai bainhira Bayu-Undan, Kitan no Sunrise laiha ona.

Política empréstimu sei hadalan lalais ba frajilidade.

Tinan ida ne'e, Timor-Leste sai ona nasaun emprestador iha nia istória hafoin ukun an, ita sei deve tokon \$484 hosi 2012-2016, maioria ba reabilitasaun no konstrusaun estrada. Montante ne'e e sei aumenta maka'as tan bainhira ita implementa ona Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasionál no Projetu Tasi Mane.

Maske Governu hateten beibeik katak deve ida ne'e sei mai ho funan konsensional no iha period de grasa, maibé ami hanoin katak importante duni atu konsidera katak bainhira selu fali tusan ita sei la selu de'it nia funan, maibé mós nia kapitál, aléinde ne'e funan ba deve hosi Japaun depende ba valor moeda Yen. Selu tusan mós sei hamenus ita nia riku soin tomak.

Hanesan ami hakerek ona, ita nia rekursu petróleu mós limitadu, la renovavel ne'ebé sei hotu iha jersaun ohin loran nia tempu, sei labele fornese rendimentu ne'ebé suficiente atu kobre planu despeza iha future no mós atu selu tusan. Nune'e, bainhira ita nia mina-rai no gas laiha ona, ita sei labele dezenvolve ita nia ema sira, basa ita tenke aloka lai osan atu selu tusan molok gasta osan ba nesesidade povo ka dezenvolve setór seluk, nune'e polítika ida ne'e sei eransa dívida ba ita nia be-oan sira iha futuro.

Obrigado.

⁶ OJE 2012 aloka liu 50% ba infraestrutura, liu-liu ba projetu eletrisidade no Tasi Mane, maibé gasta de'it 10.4% ba setór edukasaun no saúde. Aleinde ne'e, alokasaun ba bolsu-estudu barak liu duke osan ne'ebé aloka ba UNTL.

⁷ Iha tinan 2010, Diresaun Nasionál Estatística nia relatóriu hateten ita importa tokon \$289 ba sasán sira ne'ebé ita prezisa no ita nia esportasaun iha tokon \$17, maiór parte mai hosi fan kafé.

⁸ Tuir <http://www.budgettransparency.gov.tl/publicTransparency> no relatóriu ezekusaun orsamentál, iha tinan 2011 Governu gasta tokon \$71 ba servisu EDTL, maibé EDTL hetan de'it retornu tokon \$12.